

Департамент образования города Москвы  
Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение города Москвы  
«Московский колледж управления, гостиничного бизнеса и информационных технологий  
«Царицыно» Политехническое отделение

*«Слова на экспорт»*

Маликов Тимофей Валерьевич  
П-114

Февраль 2015 г.

## Слова на экспорт.

«...Язык Тургенева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского — велик и могуч... И мы, разумеется, стоим за то, чтобы каждый житель России имел возможность научиться великому русскому языку».

В. И. Ленин

Лексическое заимствование обогащает язык и обычно нисколько не вредит его самобытности, так как при этом сохраняется основной, «свой» словарь, а кроме того, неизменным остается присущий языку грамматический строй, не нарушаются внутренние законы языкового развития. Я считаю, что многие языки мира могут позаимствовать слова из нашего языка.

Публицист и писатель Владимир Галактионович Короленко пишет: «Русский язык достаточно богат, он обладает всеми средствами для выражения самых тонких ощущений и оттенков мысли». Главное отличие русского языка от иностранных является сжатость и смысловая нагрузка его слов.

Теперь я хочу рассказать о словах, которые стали «словами на экспорт». Для этого подошли слова, использующиеся в специализированной литературе или возникшие в результате определенных явлений в русской истории и культуре. Я выделил два временных периода, когда было заимствовано большинство слов, употребляемое в иностранных языках. Первый – это временной отрезок XII века. Тогда были позаимствованы слова, которые имели общие корни со словами славянских языков, и, по-видимому, были заимствованы из диалектов славянских племен. В древнем английском языке появились такие слова, как мед, молоко, конопля, плуг и другие. Позднее заимствовались слова: боярин, царь, верста, пуд и т.д. Второй период – времена коммунизма и развития космических технологий в России. Были позаимствованы слова: активист, большевик, крах, винегрет, каракуль, ракета-носитель, спутник и другие слова из космической тематики. Без этих слов не возможно представить словарный запас как русского, так и иностранца.

Настала очередь слов, которых я считаю достойными для использования в иностранных языках. На эту роль могут подойти слова, обозначающие чувства или настроение человека. Самый яркий пример – тоска. Поэт и

драматург Владимир Набоков пишет: «Ни одно слово в английском не может описать всех оттенков "тоски". Ни одно слово не подходит под описание привычной русскому человеку тоски...». В иностранных языках существуют только разновидности слова «грусть», про «тоску» ни в одном языке упоминания нет. Также это слово отлично подходит для европейских диалектов, звуки в слове отлично подходят для английского или немецкого произношения.

Политику, направленную на борьбу с заимствованиями, называли языковым пуризмом (от лат. *purus* — «чистый»). Пуристы считают, что заимствования портят язык и что слово можно отменить или запретить волевым усилием. С заимствованием слов яро боролись еще в императорской Руси. В царском Санкт-Петербурге образовалось общество со специальной целью заботиться о чистоте русского языка. Я не согласен с мнением пуристов, т.к. считаю, что заимствование слов не вредит языку, а только расширяет его «словарь» и развивает сам язык. «Новые слова иностранного происхождения вводятся в русскую печать беспрестанно и часто совсем без надобности, и — что всего обиднее — эти вредные упражнения практикуются в тех самых органах, где всего горячее стоят за русскую национальность и ее особенности» пишет прозаик Лесков Николай Семёнович.

В итоге своих размышлений я сделал вывод, что русский язык, за все время своего существования, набрал из иностранных языков огромное количество слов и словосочетаний. Однако, за это время, иностранные языки позаимствовали огромное количество слов русского языка. Возможно, даже больше чем отдали. Именно поэтому я считаю свой язык одним из самых величественных и красивых языков в мире. Он является одним из самых сложных и красивых, наравне с японским и китайским языком. И он должен изучаться наравне с английским и немецким языком. Известный русский поэт А.С. Пушкин писал про русский язык: «Как материал словесности, язык славяно-русский язык имеет неоспоримое превосходство перед всеми европейскими». И я с ним полностью согласен.